

# lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく



毎週木曜日発行

# FREE

## 9月1日号

### 2022 / No.482

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media  
TEL : 021-2905-4177  
MAIL : info@kiuplat.com  
WEB : lifenesia.com

移行&統合キャンペーン実施予定  
LINE公式アカウント移行しました!

新公式アカウントの  
友だち登録はこちら



Cover Model

Kezia Loviana

年齢/22歳 仕事/大学生

出身/ジャカルタ

趣味/YouTubeを観る、音楽を聴く

好きな食べ物/ヌードル、辛い物

男性のタイプ/性格にギャップが

ある人、ユーモアのある人

# 深層

8月15日、インドネシア独立記念日  
独立はインドネシア人  
の戦いの結果...4

## 新紙幣が発行開始 色の鮮やかさやサイズを変更.....8



Japan Dining Festival  
**KURUNE**

JCBカードご利用で  
**IDR 100k**  
バウチャープレゼント

住所: 8, Jl. Senopati No.67, RT.8/RW.3, Selong, Kebayoran Baru, South Jakarta City, Jakarta 12110

インドネシアでもJCBカードにお申込み可能です!

BANK DANAMONジャパンデスク担当  
(日本語対応)までお気軽にお問合せください。

ジェジェ: ☎0877-3369-2508  
フィコ: ☎0812-8967-1266


✉ jessica.therik@danamon.co.id  
✉ ali.nasution@danamon.co.id



すべてのJCBカードが  
対象です。

@jcb\_indonesia

※最少ご利用金額IDR 100万  
※次回来店時にご利用可能




## lifenesia 公式アカウント お引越ししました

新アカウントへの友だち登録をお願いいたします

インドネシアの  
最新情報を  
発信中!

配信内容

- ✓ 新店・イベント等新着情報
- ✓ 最新インドネシア国内ニュース
- ✓ プロモーションや新商品案内



# NX

## NIPPON EXPRESS

We Find the Way

日本通運は2022年1月より、  
グループブランドシンボルが新しくなりました。


## 海外も、インドネシア国内も 引越しはNXへ

— NXインドネシア物流株式会社 —

●ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 ●スラバヤ支店 日本人支店長常駐

### 引越荷物保管サービス

定温倉庫(エアコンルーム)での保管



倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心配なお客様の為の優しいサービスとなります。

お問合せは日本語で ▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com  
🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>





# 出張者の ご予約承り中！

ご宿泊者・ご契約者様へ  
お得なプレゼント！

ご予約  
1名様  
5泊ごとに

ミニマートPi-maのバウチャー  
**Rp.100,000**を贈呈

バウチャーはご宿泊者様、企業の予約担当者様それぞれに進呈いたします。  
お得な宿泊プランがございますので、コーポレート契約についてお問合せ下さい。

※短期宿泊(1泊～3ヶ月未満)用のコーポレート契約を締結した企業様が対象



イソラスへご入居をお考えのお客様へ  
無料試泊体験サービスを  
ご案内しております  
お気軽にお問い合わせください

【FRONT】

☎ +62-21-5081-3014 ✉ info@isoras-sa.com

【SALES】

☎ +62-81-1134-4717 ✉ e-ogata@isoras-sa.com (担当 尾形)

☎ +62-81-1154-3937 ✉ s-ooi@isoras-sa.com (担当 大井)



**じゃかるたのみそスープ**  
472話 疲れて見えますの回 うえさか たいじ

## Contents

- 04 ニュースの深層**  
8月17日、インドネシア独立記念日  
独立はインドネシア人の戦いの結果
- 08 トレンドニュース**  
新紙幣が発行開始  
色の鮮やかさやサイズを変更
- 20 南緯6度の美食倶楽部**  
女性も気軽に立ち寄れる、新スタイルのラーメン屋が登場。  
HiBARA Ramen

- ニュース** 04 ニュースの深層
- ニュース** 08 トレンドニュース
- ニュース** 08 インドネシアローカルニュース
- コラム** 16 インドネシアインター校オンラインセミナー
- ライフスタイル** 18 イベント・ワークショップ&習い事
- グルメ** 20 南緯6度の美食倶楽部
- グルメ** 22 我が家の食卓

**LINE公式アカウント移行しました▼**

**お役立ち情報 随時配信中!**

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com  
担当 : 豊澤、伊東  
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

# 英語通訳者募集!

オンラインセミナーでの  
英語から日本語の通訳者を募集致します。

- 時期** 2022年8月下旬～9月上旬
- 時間** 3時間程度
- 場所** ご自宅からのご参加でOK
- 委細** ご面談にて

※事前に原稿をお渡しするので、当日登壇者の発言に合わせて通訳をお願いします。  
※一部簡単な質疑応答については、同時通訳をお願いいたします。

応募はこちら



[https://lifenesia.com/?page\\_id=31388](https://lifenesia.com/?page_id=31388)



## J TRUST銀行 外貨預金キャンペーン

キャンペーン期間2022年7月1日～2022年12月31日まで

**USDドル**

- 不安定な為替相場に資産を分散 ● 小額からのドル預金のご案内です
- リスク回避に少しでもドル預金をしませんか?

預金金利  
**1.5%**  
(年利)

最低初期入金額  
**10ドル**  
(USD)

口座管理手数料  
**無料**

当座預金で  
いつでも  
入出金可能



日本語窓口  
(021) 2906 1111 (内線3736)  
お問い合わせ時間平日09:00-17:00 ※12:00-13:00は休む  
jtk@jtrustbank.co.id

ASK J 1500 615 www.jtrustbank.co.id

J Trust Bank Terdaftar dan Diawasi oleh OJK  
(Bank Management Private Perseroan Terbatas) OK





1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを  
経て2016年からフリーに。月刊誌やネット  
版ニュースウィーク、JBPress、現代ビ  
ジネス、東洋経済オンライン、Japan in  
depth などにインドネシアや東南アジア  
情勢を執筆。

太平洋戦争従軍の元日本兵の約1000人が帰国を拒んでインドネシア軍と共にオランダと戦った。いまでも「インドネシア独立は日本のおかげ」とする史観があるがそれは歴史とインドネシア人への不理解ではない。

元日本兵でインドネシアに残留し、独立戦争を戦った乙戸昇氏の次の言葉を我々日本人は肝に命じておきたい。

「私たちがよく戦ったということとインドネシアが独立したことを短絡させてはだめだ。独立を戦い取ったのはやはりインドネシア人自身なのです」。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり「Pr Kuriai Media」社の公式見解を反映しているものではありません。

元日本兵でインドネシアに残留し、独立戦争を戦った乙戸昇氏の次の言葉を我々日本人は肝に命じておきたい。

「私たちがよく戦ったということとインドネシアが独立したことを短絡させてはだめだ。独立を戦い取ったのはやはりインドネシア人自身なのです」。

# 工場の床塗装

染めQテクノロジー補修に最適!

工程表

独自のナノ密着技術



完了!



直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能

メンテ補修もタッチアップで簡単

「密着!! 油まみれでも」

YouTube 開設動画あります!






▶YouTube▶

欠損部補修材

## GOANZEN フィラーザラザラ

金属面・コンクリート面・木材面・塗装面・塗装剥離面・塗装下地・塗装前処理




クラック、大きな穴など  
欠損箇所に応じた  
各種補修材がございます。

お気軽に問合わせください

PT. GSI Creos Indonesia

✉ info@creos.co.id

☎ 0811-9424-268  
(山口/日本語)

☎ 0822-7929-7537  
(Rahmad/インドネシア語)

**生産効率UP+品質向上+人件費削減**

**IKI** **インドネシアで18年の実績!!**

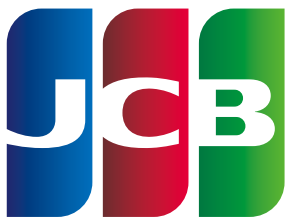
**製造** **梱包** **倉庫管理** **フォークリフトオペレーター**

オムニバス法により製造過程の全てがアウトソーシング可能に。  
 現地で培ったノウハウで、**満足度UP**をお約束します。

**PT. IKEDA INDONESIA ☎ 021-2188-5303 (事務所)**  
 住所: Scientia Business Park Tower 2 Jl. Boulevard Gading Serpong Blok O/2, Desa Curug Sangereng,  
 Kec. Kelapa Dua, Kab. Tangerang, Prop Banten 15810

**お問い合わせ ☎ 0811-943-878 (守) メール: mori-hisashi@ikeda-kogyo.co.jp**





# バリのオアシスへようこそ

— A LUXURY OASIS IN THE HEART OF SEMINYAK BALI —



客室料金

# 10%OFF

特別プロモーション

The 18th Rooftop Barでのウェルカムカクテルまたは  
モクテル1杯とAllo Loungeでのアフタヌーンティー1杯を  
**1滞在につき2名様分無料サービス**



※チェックイン時に有効なカードのご提示が必要です。 ※JCBカード1枚につき、2名様までご利用いただけます。  
※直接のご予約、ウォークイン、またはウェブサイトからのご予約に限り有効です。プロモコード(JCBATTRANS)を入力してください。  
※この料金でご利用いただける客室数には限りがあり、予告なく変更される場合があります。  
※グループ予約にはご利用いただけません。 ※他の特典との併用はできません。 ※1回のご利用に限らせていただきます。

## インドネシアでもJCBカードにお申し込み可能です!

※お申し込みは、提携金融機関まで、カード入会希望の旨ご連絡ください。  
※ご入会にあたっては所定の審査がございます

 CIMB Niagaコールセンター : ☎14041 (英語・インドネシア語)	 BRI コールセンター : ☎1500017 ✉ kartukredit.bri.co.id (英語・インドネシア語)	 Mandiri コールセンター : ☎14000 ✉ mandiricare@bankmandiri.co.id (英語・インドネシア語)
 Maybank Indonesia ジャパンデスク : ☎1500611 ✉ JapanDesk@maybank.co.id (日本語対応可)	 BNIコールセンター : ☎1500046 ✉ bnicall@bni.co.id (英語・インドネシア語)	 BCAコールセンター : ☎1500888 (英語・インドネシア語)
 BANK DANAMON ジャパンデスク担当 (日本語対応)までお気軽にお問合せください。	ジェジェ : ☎0877-3369-2508 フィコ : ☎0812-8967-1266	✉ jessica.therik@danamon.co.id ✉ ali.nasution@danamon.co.id

Instagramはこちら ▶ @jcb\_indonesia JCB優待店情報についてはこちら ▶ <https://www.specialoffers.jcb/>







# KEPO!

Knowing Everything Particular Object!

**lifenesia**

**PAGIPAGIPOST**  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

流行りやトレンドなど、インドネシアのことを  
もっと好きになってもらえるトピックを、  
ライフネシア編集アシスタントのAmelが紹介します。



## インドネシア中央銀行が新デザインの ルピア紙幣7種の流通を開始



インドネシア政府ならびにインドネシア中央銀行は、8月17日のインドネシア独立77周年に合わせ、新デザインのルピア紙幣の流通を開始した。刷新されたのは10万、5万、2万、1万、5000、2000、1000Rpの計7種の紙幣。

今回の紙幣刷新は「共に回復する、より強く回復する」という2022年のテーマに則った経済回復に向けた取り組みの一部であり、デザイン性・耐久性・セキュリティ性の強化を狙ったもの。偽造をより困難にすると同時に、紙幣を使用する国民にとって、紙幣の真贋の区別、ならびに券種の識別がしやすくなるよう工夫が施されている。

オモテ面は国民的英雄の肖像画、ウラ面はインドネシアの文化を象徴する伝統的舞踊、自然の風景・植物を描いたものと、新紙幣の図柄は従来のものと変わらない。変わったのは、券種の識別がしやすくなるよう、色使いが鮮明になった点、インドネシアの地図の位置が変わり、花のモチーフが加えられた点など。以前のものより耐久性が高いという素材、また紙幣の大きさには明らかな変更がみられるので、旧紙幣と新紙幣との違いは手にした際にも感じられるはず。

旧紙幣はこれまで通りインドネシア全土で法定通貨として有効だが、旧紙幣を新紙幣に交換した場合は、PINTARアプリからも申し込み可能だ。

## 国内各地で面白い国旗掲揚式典が開催された インドネシア独立記念日



8月17日のインドネシア共和国の独立記念日には毎年国旗掲揚式典が開催されるが、第77回目を迎えた今年は各地域でユニークな式典が行われた。

ジョグジャカルタのグヌンキドゥル県では海中で国旗掲揚式典が開催された。式典には海上捜索救助隊のチームと学生らが出席。式典はサイレンの音で始まり、海中での国旗掲揚後には参加者全員が国歌『偉大なるインドネシア(Indonesia Raya)』を歌った。

バンテン州タンゲラン市では、浸水してぬかるんだ空き地で式典が開催された。同地方では前日の夕方から早朝にかけて大雨が降っており、地元警察が水の汲み上げを試みたが、処理が間に合わなかった。参加者は泥まみれになるのを気にすることなく、式典は滞りなく進められた。

ディディ・ムルヤディ下院議員は、西ジャワ州スバン県の稲田の中央で農家の人々と式典を開催。この3年コメの輸入が滞ったことで、農業従事者は今後の国の繁栄を左右し得る存在であると改めて認識したと、農家の人々への期待を語った。

東ジャワ、バニユワンギ県のイジェン山では、各地から集まった登山者が参加しての式典が開催された。東ジャワ天然資源保護センターによると1198人の登山者が式典に参加したとのこと。国旗掲揚式典はイジェン山の麓と頂上の2か所で行われた。

## トランスジャカルタが無料観光バスの 運行を拡大!月曜日を除く毎日運行



以前までは土日祝日限定で運行されていたトランスジャカルタの2階建て無料市内観光バスが、運休日となる月曜日を除き、火曜日から日曜日までほぼ毎日利用できるようになった。

ニュースサイト『Tribun Travel』によると、運行日数拡大は一般の人々の高い関心と要望に応えるためとのこと。「現在、無料市内観光バスはBW2 Jakarta BaruとBW4 Pencakar Langitの2路線のみ運行しています。計5台のバスによって運行されており、運行時間は午前10時から午後5時。現状大変混雑しており満席が予想されるので、ご利用の際には、なるべくルート of 始点または終点からのご乗車をお勧め致します」とトランスジャカルタのアナン・リズカニ・ヌール氏は話している。

バスツアーを快適に楽しむために、この他にもいくつか注意点がある。ルート1周にかかる所要時間は、道路状況にもよるがBW2ルートで約45分、BW4ルートで約1時間。車内は飲食禁止なので、途中下車する予定がないなら飲食は乗車前に済ませておきたい。景色を楽しむには2階部分の前方がおすすめ。乗車した際に乗務員より無料券が渡されるのでICカードは不要だが、もしもの時のために携帯しておくさらに安心だ。詳細、最新情報は公式ソーシャルメディアで。

**NITTOSEIKO** のねじ締め機③

週替わり広告

# 自動化切替

単軸ねじ締め  
ユニット



- ・コントローラ、ねじ供給機のオールインワン
- ・トルク管理ドライバも用意
- ・下締め、上締め、横締め用途など

★ねじ締め自動化にラクラクセット★

**PT. INDONESIA NITTOSEIKO TRADING**

【木田】 0811-8853-808 kida@nittoindonesia.co.id  
【デディ】 0813-1090-0478 deddy@nittoindonesia.co.id  
【ラフマト】 0857-2969-3833 rahmat@nittoindonesia.co.id



## 用途事例の紹介

冷・暖房機器の効率化

熱気・蒸気の誘引

局所エアーの供給

工場内や倉庫で  
大型サーキュレーター!

WR-100 0.1kW  
WR-200 0.2kW

**Showa Denki Group**  
**昭和電機株式会社**

エンジニアリング海外営業部 **インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841**  
E-mail: web-info@showadenki.co.jp [www.showadenki.co.jp/en/](http://www.showadenki.co.jp/en/)

Moving in new ways. — MAGOKORO Company —





## Jリーグ アジア戦略10年

— 野々村チェアマン編(前編) —

選手の能力とリーグレベルのギャップをどう埋めるか

Jリーグアジア戦略の発端は、人口減少や少子高齢化など多数の社会課題を抱える日本国内に閉じているだけではこれまでに以上の飛躍的な成長が見込めないことにあった。そこで目を向けたのが、日本とは対比的に平均年齢が若く、人口増加と経済成長のただ中にあり、かつサッカー人氣も高い東南アジアだ。この地域にアプローチしていくため、Jリーグは2012年にアジア戦略室(現海外事業部)を設立し、本格的にアジア

鍵は「日本」Jリーグのイメージづくり、野々村チェアマンが語るJリーグアジア戦略の未来像

Jリーグがアジアサッカーの競技レベル向上と市場拡大の牽引役となり、世界におけるアジアサッカーの価値向上と日本サッカー界の発展、さらにはステークホルダーの新規事業機会の創出などを目指す「Jリーグアジア戦略」。この取り組みがスタートしてから10年という節目を迎えた2022年、野々村芳和がチェアマンとなったJリーグはアジア戦略をさらに加速させていくとしている。

北海道コンサドーレ札幌時代にはクラブ経営者としてアジア戦略に取り組んだ経験もある野々村チェアマンは、これまでのアジア戦略をどのように評価し、どんな未来図を描いているのだろうか。チェアマンへのインタビューを通して、Jリーグアジア戦略の展望を紹介する。

戦略をスタートさせる。競技面では、ASEAN各国のリーグとのパートナーシップ提携の締結や、提携国枠(※)の導入と有望選手の加入促進、指導者や育成年代の交流などを実施。ビジネス面においては、提携国枠出身選手を獲得したクラブが現地企業のスポンサーを受けたり、国内企業のアジア進出のサポートを行うなどの成果を挙げている。こうした動きに伴って露出拡大も進み、2022年にはアジアだけでなくヨーロッパや南米も含めた約60カ国以上の国・地域でJリーグの試合が放送されるようになった。海外放映

※Jリーグでは、試合にエントリーできる外国籍選手の人数は1試合で最大5名(J2・J3は4名)までと決まっているが、提携国の国籍を有する選手は外国籍選手ではないものとみなし何人でも出場できる。提携国枠は2014シーズンから導入され、2022シーズン時点ではタイ、ベトナム、ミャンマー、カンボジア、シンガポール、インドネシア、マレーシアが該当する。

権収益は2012年と比較して10倍以上に成長している。

©2017 CONSADOLE



続きはWEBサイト「PAGiPAGiPOST」で閲覧できます

これまでの歩みを振り返ってみると、10年間でアジアにおけるJリーグの価値は着実に向上していると言える。野々村チェアマンは「特に海外放映権に関しては、ほとんどゼロから始まった中でここまで拡大していますし、国・地域によってはリーグアン(フランス)やセリエA(イタリア)よりも評価されるようにもなっています。ここからさらに伸ばしていきたいと思っています」と評する。その一方で、「アジア進出は決して簡単なものではない」とも口にする。その理由のひとつが、「ASEAN国籍選手の能力とJリーグのレベルの差」がある点だ。

記事提供：公益社団法人日本プロサッカーリーグ(Jリーグ)

# プラスチックパレット 製造・販売します。



shaping life together



物流用のプラスチックパレットの

購入をお考えのお客様、まずはお見積を!



3年保証

コンシェルジュ

24時間配送

お問合せ先 +62-811-112-2208(遠藤) 0852-2029-4284(Kemas) 0812-8890-0057(Anthoni)



PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK ✉endo@yasunli.com  
Amerta Sunrise: Jalan Surya Utama no. 88BC, Kedoya, Jakarta Barat ☎021-22281997

概要はこちらから ▶  
www.yau-yasunliplast.com





# INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

トレンドニュース

## 【政治・社会】 新紙幣が発行開始 色の鮮やかさやサイズを変更

インドネシア政府と中央銀行は、独立77周年を迎えた8月17日に、7種の新紙幣の発行を開始した。メインイメージは維持しつつ、色の鮮明化、安全性の強化、素材の耐久性の向上を図った。これまで流通していた2016年版紙幣は引き続き使用可能である。

紙幣の色については、コントラストを上げより鮮やかにすることで、各紙幣を識別しやすくなり、横の長さが5ミリ間隔で設計された。10万ルピアのサイズは変わらず、5万ルピア以降は横の長さが5ミリずつ短くなる。最も金額が小さい1000ルピアは、以前より2センチも短くなっており、その違いは明らかである。またデザインについては、表面中央に国民的英雄を配置し、インドネシアを象徴するパンチャシラや美しい自然などのモチーフを透かしや裏面などに使用するというメインデザインは変わらない。しかしながら、表面右側下部にあった帯ラインが削除されたり、表面左側へ花のモチーフが追加されるなど変更点もあり、見比べてみるのも面白い。

今回発行が開始となった2022年版紙幣は、10000ルピア、20000ルピア、50000ルピア、100000ルピア、500000ルピア、1000000ルピアの7種類。歴史専門家、経済学者、市民の代表、視覚障がい者など様々な立場の人の意見を基に設計された。



前から綿由来の繊維が使用されていたものの、実際に触ると質の向上を感じられるという。サイズに関しては、視覚障がい者が各紙幣をより識別しやすくなるために、横の長さが5ミリ間隔で設計された。10万ルピアのサイズは変わらず、5万ルピア以降は横の長さが5ミリずつ短くなる。最も金額が小さい1000ルピアは、以前より2センチも短くなっており、その違いは明らかである。またデザインについては、表面中央に国民的英雄を配置し、インドネシアを象徴するパンチャシラや美しい自然などのモチーフを透かしや裏面などに使用するというメインデザインは変わらない。しかしながら、表面右側下部にあった帯ラインが削除されたり、表面左側へ花のモチーフが追加されるなど変更点もあり、見比べてみるのも面白い。

早速、新紙幣を求めて行列ができています。交換所もあるという。

政治・社会

## 活動制限、レベル1を維持

政府はジャワ・バリ両島で実施している新型コロナウィルス感染対策の活動制限を8月16日から29日まで延長した。

またすべての県市において、もともとも警戒レベルが低いレベル1を維持した。教育機関では、制限のある対面授業またはオンライン授業の実施が許可される。ノンエッセンシャル分野の企業では、ワクチン接種済の従業員は100%の出社を許可し、出社・退社時には政府公認アプリ「プドゥリリンダウン」の掲示を義務付けた。飲食店は収容率100%で朝から午後10時、深夜営業の場合は午後6時から午前2時まで営業を許可する。モールや映画館の収容率は100%で、プドゥリリンダウンの掲示は必須。両施設とも12歳以上の子どもが入場には大人の同伴を条件とし、6〜12歳の場合は少なくとも1回目のワクチン接種証明書の掲示が必要となる。なおモールの営業時間については午後10時まで。

会談した。両知事は、アフターコロナにおける環境に優しい公共交通機関や、災害に強い街づくりなど様々な分野について話し合った。

アニス知事は2017年の州知事選終了後に東京都を訪問し、初めて小池知事と対談している。今回の訪問でも、共通する都市問題解決に向け連携強化を図ることで一致した。またアニス知事は自身のイン스타그램で、「対談後、小池知事は魚が描かれた絵画を見せてくれた。それは、故安倍晋三元首相の作品だった。日本にとって重要な人物を偲び、敬意を表す小池知事のやり方だ」と思う。また5年前に一緒に撮った写真も見せてくれ、規律のある典型的な日本人だ」と小池知事の人物を紹介した。

小池知事は8月30、31日にジャカルタで開かれる「アーバン20メイヤーズ・サミット」に出席しその後マレーシアも訪問する予定。

政治・社会

## 対談 アニス、小池両氏が

ジャカルタ特別州のアニス・バスウェダン知事が13日に東京都を訪問し、小池百合子知事と

政治・社会

## 大統領、エネルギー補助金追加を示唆

ジョコ・ウィドド（ジョコウィ）大統領は8月16日に開かれた国民協議会（MPR）年次総会に出席し、年度半ばの現時点で国家予算（APBN）は106兆ルピアの赤字である

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの納期・価格・寿命にお困りの方、ご連絡お待ちしております！

QRコードから目的別で“材種”を探せます！

**Sanalloy**

SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD ☎ +66-38-027-435  
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabyangpoom, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand  
担当: 久原 (Mr. Kubara) [日本語・英語可] ✉ r-kubara@sanalloy.co.jp ☎ +66-96-854-2973

「超硬」を日本からではなく、タイから調達してみませんか？  
日本と同じ設備で「貫通・超硬素材」を「日本品質」で提供

インドネシア生活をもっと楽しく

**lifenesia**

インターンシップ募集中！

詳しくはこちら▼

docomo MOBILE INNOVATION

GPS サービス

**前後2カメラ  
ドライブレコーダー**

撮影した地点と日付・時刻を正確に記録！

**Point 1**  
トラックに  
データに基づく事故対応、社員・会社の自己防衛

**Point 2**  
商用車に  
速度を正確に記録し安全運行指導、危険運転防止

**Point 3**  
ファミリーカーに  
過去の走行ルートが確認できるお子様の通学状況の確認

私たちは、お客様へ安心と安全をお届けすることによって、社会に貢献します。

☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可) ✉ info@mobileinnovation.co.id

**日立産業機器** HITACHI Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

**エアコンプレッサ**

**省エネの頂点へ**

インバータコンプレッサ、台数制御でさらなる省エネを実現します。

Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

PT. Hitachi Asia Indonesia  
Mr Yuji Kobayashi (Sales) yuji.kobayashi.ht@hitachi.com  
Mr Taku Sakamoto (Technical) taku.sakamoto.rw@hitachi.com



・活動日を知らせたい!  
・メンバーを増やしたい!

サークル活動には、Web Lifenesiaの  
**「みんなの掲示板」**  
がぴったり!

簡単登録 掲載無料

コチラからチェック

New Harmony >> New Solutions

**表面処理機 集塵機**の事なら  
**sinto**に  
**おまかせ**

お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します  
是非お気軽に下記連絡先までお問合せください。

**PT.SINTO INDONESIA** <https://sintoindonesia.com/>  
住所: Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530  
担当: 川本 ☎ +62-811-1139638 ✉ y-kawamoto@sintoindonesia.com  
青木 ☎ +62-811-9918897 ✉ ta-aoki@sintoindonesia.com

**PARIS MIKI メガネのパリミキ**  
こだわりのメガネのご調整、目の検査、安心のアフターケア

新作フレーム多数入荷中

パリミキではお子様用から  
ゴルフ用まで多くの安心の  
日本製フレームを扱っております。  
コンタクトレンズの  
取り扱いもありますので、  
お気軽にお問い合わせください。

**Blok M Harmoni店**  
Papaya Fresh Gallery Blok M2階  
☎021-722-0622

**Face Optical店**  
Papaya Fresh Gallery KUTA BALI  
☎0361-762101

**Pondok Indah Mall店 (NEW)**  
Pondok Indah Mall 3, 1st Floor,  
No. 129  
☎021-2781-1426 (日本語OK)

**Plaza Senayan店**  
Plaza Senayan Level 2,  
ZARA方面  
☎021-5790-5855

Paris Miki Indonesia  
parismiki\_indonesia  
<http://www.parismiki-id.com>  
ご来店の予約、ご相談などお気軽にお電話ください。

日本語直通 担当: 飯島 (イイジマ)  
☎0821-2915-4801 (WA可)  
✉ hiroshi.iijima@paris-miki.jp

KURETAKESO  
**SANCREST**  
RESIDENCE DELTAMAS

Dタイプ (リビング)

プールサイド

本格サウナ

長期・短期  
お問い合わせ  
ください

**単身、DINKSにお勧めのフルサービスアパート!**

サービス	ファシリティ
ランドリー無制限 / 水道光熱費ネット込 / 日本語TV放送込 / 送迎サービス有 / Happy Hour (平日夕方無料ビール有)	・大浴場 ・pi-ma ・レストラン呉竹 ・プール ・ミニジム ・ゴルフ練習場 ・マッサージ「Nalica」 ・ATM

呉竹荘サンクレスト  
☎0816-1710-7765 (WA可)、✉ reservation-sancrest@kuretake-inn.com

※新型コロナ対策で一部サービスに制限がある場合がございます。

日本語対応連絡先 ▶ サンクレスト: ☎0816-1710-7789 (担当: 山本/WA可)、クマン: ☎0815-1699-974 (担当: クリニャワン/WA可)

と明らかにし、ガソリン、液化石油ガス(LPG)、電気の価格安定のため支給されているエネルギー補助金を引き続き支給可能であるとの見解を示した。具体的には、2022年度のエネルギー補助金として合計502兆ルピアを確保していると明らかにし、主にガソリン価格の急騰を防ぎ家計への影響を最低限にとどめることが目的であると付け加えた。

また、インフレ率について、アセアン諸国の平均が7%、先進国の平均が9%であるのに対しインドネシアではおよそ4.9%に抑えられていと述べた。

第2四半期の経済成長率は5.44%、貿易収支も27カ月連続で黒字となっており、新型コロナウイルスのパンデミック後、インドネシアの経済が回復傾向であることを強調した。

大統領の施政方針演説  
バンカブリトゥン  
伝統衣装で登場

ジョコウィド(通称ジョコウィ)大統領は16日、国会で2022年施政方針演説を行った。ジョコウィ大統領は今年、バンカブリトゥンの緑色の伝統衣装を着用し登場した。

演説において、ジョコウィ大統領は世界の食糧エネルギー・金融危機に触れ、インドネシアもこれら危機を回避だと説明した。2022年のガソリン、ガス、電力への政府の補助金支出は502兆ルピアに達し、国民の燃料価格を抑制できていると強調した。優先事項としては、汚職撲滅をあげた。

また、新首都開発には多くの民間セクターが投資家として参加しており、その割合は8割にもなると明らかにした。

国際的な立場として



**工場現場に  
役立つ情報  
載ってます。**

**lifenesia**

広告掲載のお問い合わせは  
お気軽にどうぞ。

南ジャカルタの日系ホテル  
HOTEL KURETAKESO  
KEMANG, JAKARTA

外観

ロビー

客室例

コーポレート価格 ランドリー5点朝食付 1泊 70万ルピア～  
★その他サービス、ご送迎等アレンジ致します **クマン中心・ブロックMより3km**

客室	パブリックスペース
全室バスタブ / 温水ウォシュレット完備 / ドライヤー / 各種アメニティ	・会議室(5,6名～100名) ・レストラン ・男女別大浴場 ・ジム ・売店 ・ATM

ホテル呉竹荘クマン  
☎0878-7245-8338 (WA可)、✉ reservation-kemang@kuretake-inn.com





## 経済・インドネシア企業 バイクタクシー運賃 引き上げ準備期間を 延長

運輸相は、ゴジエックやクラブなどのオンラインバイクタクシーの新しい運賃規則に関して、サービス提供企業の運賃調整期間を25日間に延長した。これまでは、運輸相令が制定された8月4日から10日以内となる8月14日までを期限としていたが、延長され8月29日が期限となった。

## 政治・社会 「署名欄なし」の 旅券所持者 ドイツが入国拒否

インドネシア政府が発行した新しいデザイン「署名欄なし」の旅券所持するインドネシア人が、ドイツから入国を拒否される事案が発生した。その理由としてドイツ当局は、従

を行つた。

新しい運賃規則では、ジャカルタ首都圏において、初乗り運賃にあたるサービスマージンが以前の8000〜1万ルピアから1万3000〜1万3500ルピアへ上昇した。1キロあたりの運賃は、最低価格が6000ルピア上がり2600ルピア、最大価格が2000ルピアに引き上げとなった。

法務人権省入国管理局は12日、外務省や在インドネシアドイツ領事館とこの問題について協議中であり、早急に解決策を講じたいと謝罪した。

インドネシア政府は2019年から、セキュリティを強化した新しいデザインの旅券を発行している。

## 政治・社会 カンボジアへの 労働者211人の 人身売買を阻止

北スマトラ州デリ・セルダンのクアラナム国際空港で12日、法執行機関と地元当局の合同チームがカンボジアのシアヌークビルに211人の出稼ぎ労働者を送ろうとする違法な人身売買を阻止した。

入国管理局の職員らがチャーター機の出発を阻止し、211人全員を事情聴取のため北スマトラ警察本部に連行した。労働者らはアチエ州、東ジャワ州、ジャバ州、ジャカルタ州、北スマトラ州、西カリマンタンの出身で、違法なオンラインギャンブルに関連する仕事に従事させられる予定だったという。

カンボジアでは、多数のインドネシア人が人身売買の犠牲になっており、そのほとんどは中国に拠点を置く組織が資金を提供していると言われている。プノンペンにインドネシア大使館のデータによると、2021年以降、少なくとも417人のインドネシア人出稼ぎ労働者が人身売買の被害に遭っているが、実際の被害者の数は数千人に上る可能性がある。



# 一緒にビジネスを成長させましょう

## -インドネシアのリクルートメントとビジネスコンサルティング-

**人材採用支援**

日本人(営業・管理部門・専門職・管理職)  
インドネシア人(日本語堪能者・エグゼクティブ・専門職・管理職)

**ワンストップ  
ビジネス  
ソリューション**

**アウトソーシング**

経理・会計・財務・給与業務代行・EWeサービス

**法人コンサル支援**

会社設立 / 就労 / 滞在許可 / 労務・労働問題 / 各種ライセンス / 進出前リサーチ

求人情報は **JACリクルートメントインドネシア** で検索!

QRコードからでも  
ご覧頂けます!

**佐田 寛樹**

Hiroki Sada  
Consultant

**全部門に  
日本人窓口**

**Corporate Law Document 無料診断**

期間: 8月1日〜10月31日

お問合せ、お申し込みはこちら▶▶▶

☎ 0877-7708-8619

✉ Hiroki.Sada@jac-recruitment.co.id

**JAC Recruitment Indonesia** 6th F Millennium Centennial Center Jl. Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920

[www.meyz.co.id](http://www.meyz.co.id)

GANDARIA 8 OFFICE TOWER Lt.6 Unit I  
Jl. Sultan Iskandar Muda No.10 Kebayoran Lama Utara Jakarta Selatan 12240

# コロナ禍でも迅速にビザ取得をサポート致します!!

BKPM(投資調整庁)からの推薦状取得/新規312就労ビザ取得サポート

詳細はお電話、又はメールにて

以下のことでお困りではありませんか?

- ◆ 多種多様なビザの取得: (ワーキングビザ、配偶者ビザ、シルバービザ、学生ビザ、シングルビザ、数次ビザ)
- ◆ スカルノハッタ空港での入国サポートサービス
- ・ 就労ビザ(RPTKAからeVISA発給まで) 10営業日、約2週間で取得可能

**弊社サービス**

Index 211(Single visa), Index 212 (Multiple Visa),  
Index 312(Working Permit Visa),  
Index 317(Spouse Visa), Index 319 (Silver Visa)

**各種ビザ取得料金は、弊社までお問い合わせ願います。**

ご連絡お待ちしております

Office Tel : 021-2708-2977 / 021-2708-2978

+62-813-1430-8195 (英語、イ語: Daniel)

+62-858-3194-8888 (日本語: 遠藤)

Email : endo.fuyuki@meyz.co.id / daniel.hwang@meyz.co.id

kangmi.kim@meyz.co.id

WEBサイトはこちら

# ベープでおなじみのフマキラーが インドネシアで害虫駆除も行っています。

お困りの際は  
まずは  
ご連絡下さい

事務所、店舗、ご自宅、等  
害虫関連でお困りの際は  
お気軽にご連絡下さい。

**フマキラー FUMAKILLA**

✉ info@fumakilla.co.id ☎ 021-766-8440

☎ 0812-9551-3988 (日本人スタッフ/WA)

☎ 0811-869-1288 (インドネシア語スタッフ/WA)

🌐 <https://www.fumakilla.co.id/>



◆25年以上の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報  
①営業  
物流業/カー  
Rp2,500万～4,000万  
既存カー-新規開拓、対代理店  
輸出入通関 海上 航空等経験  
英語 必須  
\*\*\*\*\*  
②営業/調達コーディネーター  
製造業/カー  
Rp3,000万位  
既存カー-新規開拓、調達業務  
管理経験 部品知識 営業経験  
英語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*  
③営業  
総合ITマネジメント業/カー  
Rp2,500万～3,000万  
商品紹介、定期的カーアップ等  
コミュニケーション能力 顧客対応経験  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*  
④セールス&マーケティング  
販売代理店/カー  
Rp2,000万～3,000万  
日系新規開拓と既存客メンテナンス  
営業経験要  
英語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*  
⑤マーケティングディレクター  
製造業/カー  
給与はスキル経験により応相談  
マーケティングチーム統括 既存客ケア  
ブライティング業界、海外経験要  
英語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*  
【問い合わせ先】  
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当: 青柳

■JAC Recruitment  
最新の求人情報をお届けいたします。  
求人へ応募希望、検討中の方は  
下記連絡先までぜひお問い合わせ  
くださいませ。  
人材採用をされたい企業様のお問  
合せも承っております。

【最新求人情報】  
◎会計責任者(ジャカルタ郊外)  
メーカー  
→経理・会計・税務、本社への報告  
Rp.4,000～6,000万  
英語、イ語、～45歳ぐらいまで  
\*\*\*\*\*  
◎機械メンテナンス(チカラン)  
食品会社  
→機械メンテナンス、点検(ボイ  
ラー、排水管など)  
Rp.2,500～3,500万 車ドライ  
バー+住宅  
未経験OK 英語、～40歳ぐらいまで  
\*\*\*\*\*  
◎営業サポート(ジャカルタ)  
OA機器販売会社  
→営業&営業サポート業務  
Rp. 2,000～2,500万  
イ在住-英語ORイ語  
\*\*\*\*\*  
◎製造マネージャー(チカラン)  
自動車部品製造会社  
→製造管理業務  
Rp. 3,000～5,000万  
若手未経験OK、英語ORイ語  
\*\*\*\*\*  
◎調達営業(チカラン) メーカー  
→既存顧客との打ち合わせ 商品仕入れ  
Rp.3,000～4,000万 車ドライ  
バー+住宅  
英語 ～50歳ぐらいまで  
\*\*\*\*\*  
【問い合わせ先】  
問 JAC Recruitment Indonesia  
住 Millennium Centennial  
Center 6th Floor  
担当: 松浦 歩夢  
☎ 0813-8385-1751(Tel/SMS/WA)  
✉ Jn.id@jac-recruitment.com

■リーラコーエン  
www.reeracoen.co.id/ja  
コロナが落ち着いてきた今、  
日本人向けの求人が  
急増しております。  
お気軽にご相談ください!

★お仕事のご紹介★  
①ID:50140 ★急募★  
チカランのアパートでの  
ゲストリレーション職  
20,000,000IDR～  
\*\*\*\*\*  
②ID:50600 ★急募★  
創業200年を超える日系企業  
輸出入カスタマーサービス  
輸出入通関経験者募集  
～30,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*  
③ID:51350 ★急募★  
工業団地への営業・  
アパートのお客様窓口  
住居手当/通勤手当  
～30,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*  
④ID:49924  
メーカーが営業マネージャーを  
募集  
アパートメント・社用車貸与★  
営業経験のある方  
～25,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*  
⑤ID:50667  
日系の大手建設関連事業を行う  
会社  
経理スタッフ  
～30,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*  
【お問合せ先】  
問 REERACOEN Indonesia  
住 World Capital Tower  
12th Floor unit 09 & 10  
☎ 021-572-3322  
☎ 0812-8504-1218(WA)  
✉ japan.desk@reeracoen.co.id  
担当: 北川 / フィカ

リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆  
①マーケティング ジャカルタ  
Rp.2,500万～4,000万 車 住  
業界不問で応募可能です!!  
\*\*\*\*\*  
②営業 ジャカルタ  
Rp.3,000万～4,500万 車  
長期的に勤務可能です!!  
\*\*\*\*\*  
③営業 マ케팅 チカラン  
Rp.2,000万～3,500万 車 住  
幅広い経験が身につきます!!  
\*\*\*\*\*  
④営業 バンテ  
Rp.2,000万～3,000万 車 住  
落ち着いた環境で勤務可能!!  
\*\*\*\*\*  
⑤経理責任者 カン  
Rp.3,000万～5,000万 車 住  
経理の専門性を磨けます!!  
\*\*\*\*\*  
※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆  
アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】  
問 RGF HR Agent Indonesia  
住 Graha Pratama, P1 Floor  
Jl. M.T.Haryono Kav.15,  
Jakarta 12810  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当: 藤井 / 森島 / 大庭

インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】  
①管理部門マネージャー  
IT@JKT  
条件:4大卒、経理経験者  
ビジネス英語  
給与:25JT～+住宅手当  
  
②IT担当者  
IT@JKT  
条件:ビジネス英語、システム経験  
製造・販売管理システム運用経験  
給与:応相談  
  
③ゲストリレーション兼事務  
不動産@チカラン  
条件:ビジネス英語・イ語  
バックオフィス業務経験者  
給与:～25JT+住居  
  
④副工場長  
製造@チカラン  
条件:日常会話以上イ語  
製造業での就業経験  
給与:40JT～50JT  
住宅手当あり、車支給  
  
⑤営業マネージャー  
商社@JKT  
条件:ビジネス英語  
インフラ事業経験者  
管理部門経験者  
給与:40JT～70JT  
=====

【お問合せ先】  
問 PERSOL Indonesia  
住 Mayapada Tower, 6th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav 28  
☎ 021-5211-873  
✉ info@persolid.com  
✉ kayo\_kobayashi@persolid.com  
(小林)

# インドネシアの求人情報一覧



まだここにはない出会いを、インドネシアで。 RGF  
当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します!

STEP 1

HPの登録画面で  
項目を入力後送信

登録方法はこちら!

↑QRコードより  
WEBをご覧ください

STEP 2

弊社コンサルタント  
からご連絡

弊社からご連絡いたします。  
弊社コンサルタントと  
面談後にご求人をご案内いたします。

オンラインでも  
対応可能です!

STEP 3

面接調整から内定  
までをサポート

まずはお気軽に  
ご登録ください!

リクルートグループは、220億米ドルを超える  
世界第3位の人材総合カンパニーです

人材をお探しの企業様はこちらへご連絡ください  
✉ indonesia@rgf-hragent.asia ☎ 62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia

広告掲載のお申し込み & お問い合わせはこちらまで  
✉ info@kiuplat.com 日本語、English、  
Bahasa Indonesia

資料請求は  
こちらより  
▶▶▶

インドネシアでの人材採用支援なら  
リーラコーエン  
REERACOEN 海外7カ国10拠点、日本72拠点のネオキャリアグループ



「日本人求職者様ご紹介キャンペーン」  
インドネシア転職を考えている日本人求職者様をご紹介頂き  
無事ご入社された場合に、ご入社が確認できた時点で  
ご紹介者様に1jtを贈呈致します。  
まわりのお知らせで転職をお考えの方がいらっしゃいましたら、是非ご紹介ください!  
※転職のご相談も積極的に受け付けておりますので、お気軽にご相談くださいませ。

PT. REERACOEN INDONESIA  
ジャカルタオフィス World Capital Tower 12th Floor unit 09 & 10, Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Lot D,  
Mega Kuningan - Jakarta Selatan 12950, Indonesia  
担当: 北川(日本語、英語、インドネシア語可)  
ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id

アニサ  
Annisa

法人営業(ジャカルタ)担当  
一言: ヨガと読書が大好きです!  
☎ 0817 793 533  
✉ annisa\_susiloputri@persolkelly.com

日・英・インドネシア語対応OK、  
皆様のお役に立てるように頑張ります。

人材採用支援 労務コンサルティング 人事制度構築  
まずはお気軽にご相談ください ▶ info@persolid.com (日本語・英語・インドネシア語)  
PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia  
ジャカルタ本社 TEL: (+62)-21-521-1873  
Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920  
チカランオフィス TEL: (+62)-21-2909-3895/3896  
スラバヤオフィス TEL: (+62)-31-534-3529/535-9340  
法人サービス  
詳細はこちら▶





YKK株式会社  
インドネシア社設立50年  
記念式典を開催

YKK株式会社は、グループ会社であるYKKインドネシアが8月3日に設立50年記念式典を開催したと発表した。

1972年1月に設立されたYKKインドネシアは、インドネシア市場の成長とともに生産を拡大し、1973年よりチマンギス工場、1990年よりチビトン工場を稼働した。また、2006年にはチマンギス工場内に、地域の子供たちにものづくりの楽しさを伝えるYKKブランド体験施設「ファスニング・エクスぺリエンス」を開

設した。現在では、重要な生産拠点のひとつとして、内需市場のほか、加工輸出向けファスニング商品の製造販売を強化している。

記念式典では約250名が出席のもと設立50年の歴史を紹介するビデオ上映や、参列者に感謝の意を示す表彰式が行われた。

## 経済インドネシア企業

石炭ブラック・  
ダイヤモンド、  
IPOを計画

石炭大手のブラック・ダイヤモンド・リソーシズはこのほど、8月中旬に新規株式公開（IPO）を実施し、2275億ルピア（約1550万米ドル）を調達する計画だと明らかにした。調達した資金は設

備投資予算など事業資金として活用する見通しだ。

ブラックダイヤモンド・リソーシズは今回のIPOで新株17億5000万株を発行する見通し。これは増資後の資本の25.93%に当たる。売り出し価格は1株当たり100〜130ルピアになるという。

インドコモデティ・コープ（INC）のスジャカ・レイズ社長が株式の52.5%を取得する見込み。

ブラック・ダイヤモンド・リソーシズはIPOからの収益を子会社のDayak Membangun Pratamaによる炭鉱インフラの改修事業に振り向けることになる。

残りの資金はコントラクターのHeal Branio Jaya CV Putra Jayaからの借り入れの返済に充当される見通しだ。

## 経済インドネシア企業

## ジャカルタ

交通機関の  
統一運賃に課題も

トランスジャカルタ、ジャカルタMRT、ジャカルタLRTの3つの交通機関の統一運賃システムが開始し、これまでより安く利用できるなど改善点がみられる一方、問題点も指摘されている。

統一運賃システムは、交通機関を乗り継いで利用した場合に180分以内であれば運賃の上限が1万ルピアとな

政治・社会  
ランブン大学長を  
収賄容疑で逮捕

るもの。利用には専用アプリ「Jaklingko（ジャクリンゴ）」のインストールが必要で、出発地と目的地を入力すると、ルートとバス停や駅でスキップするQRコードが提示される。

乗客のひとりには、従来の1万7500ルピアから新運賃システムの利用で6250ルピアに安くなると期待していたが、日頃利用していたトランスジャカルタのバス停にQRコードスキャナが設置されておらず、適用できなかった。新システムは特定のバス停でしか利用できないという問題点がある。

また、提示されたルートが目的の地が乗車後に変更できない点や、新システムの周知不足が指摘されている。



海外もオフィス移転も

引越は

PT. YAMATO  
INDONESIA  
FORWARDING

クロネコヤマトへご相談ください

日本人スタッフが下見からお引越当日まで対応。

- ・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
- ・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
- ・またコロナ禍で一時期帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!



0812-8650-4493 moving@yamato.co.id



海外引越のクラウンライン

切り易く剥がれにくい  
主役級の脇役

ジャカルタ (021)570-5111 / 0811-876-8222

Email: hikkoshi@crowonline.co.id 担当: 白柳・佐藤・金森・澤本



レンタカーならモビレント

駐在・帯同ご家族様向け

長期レンタルから  
短期レンタルまで1〜数か月  
からOKお客さまにぴったりの  
パッケージをご提案いたしますチカラン ☎ 0821-1464-8713  
✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)ジャカルタ ☎ 0812-9850-3632  
✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)

モビレント ④ www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA



5000万ルピアの賄賂を保護者から受け取っていたとみられている。その額は総額で50億ルピア以上にのぼり、カロマニ容疑者が私用に流用した他、金塊などの購入にあてていた。容疑者らは現在、ジャカルタのKPK本部で詳しい取り調べを受けている。

## 政治・社会

### 小さなジャーナリストが大統領に直接質問

ジョコ・ウィドド（通称ジョコウィ）大統領と小学5年の小さなジャーナリストとのやりとりが話題となっている。

ジョコウィ大統領は8月21日、イリアナ夫人と共に東ジャワ州スラバヤの伝統市場を訪れた。商人との会話や支援物資の手渡しが終わった後、ジョコウィ大統領夫妻は2人の小さなジャーナリストに声をかけられた。

2人はスラバヤの小学校に通う5年生。ゲーム開発者を目指すイファさんは、大統領になることの喜びと悲しみについて尋ねた。ジョコウィ大統領はこの質問に対し「喜びは国民と直接会うこと。国民が喜ぶと、私も嬉しい。悲しみはありません」と答えた。

作家を目指すラフィフさんは、学生にモチベーションを与えるメッ

セージを依頼し、ジョコウィ大統領は「頑張つて勉強し続け、祈ることと運動を忘れないように」と返答した。

2人の小さなジャーナリストは、大統領に直接質問する機会を与えられたことを嬉しく誇りに思うと述べた。

## 政治・社会

### マンゴー栽培のフードエステートを発表

ジョコウィドド（通称ジョコウィ）大統領は8月22日、東ジャワ州グレシク県でマンゴーの栽培を目的としたフードエ

ステート（大農園）を発表した。3年後の収穫開始を目指す。

フードエステートの耕地面積は10000ヘクタールで、県内4つの郡にまたがる。管理にバ



とで一層の品質向上を図り、国内への供給だけでなく、中東、中国、日本、ヨーロッパなどへ輸出も行う意向である。

今後、マンゴーの栽培に適したグレシク県以外の地域についても開発を進める計画。

また、農業分野の経済回復を促進するため、農民を対象に小規模事業者向け融資（KUR）を通じた農具や機械の提供を行う新しいプログラムを開始した。

## 政治・社会

### サル痘、国内で初確認

保健省は8月20日、国内で初めてサル痘の感染者を確認したと発表した。感染者は海外渡航歴があるジャカルタ在住の27歳の男性で、14日に発熱し、リンパ節腫脹の症状をはじめ、顔面

や四肢に皮疹が出たが、重症ではないという。

アニス・バスウエダンジャカルタ州知事は、感染状況について今後とも監視を続けるとコメントした。

世界保健機関（WHO）は、サル痘について国際的に懸念される公衆衛生上の緊急事態を宣言し、複数国がこれに

続いた。今年5月には、非エンデミック国（感染が繰り返して発生していない地域）のイギリスでもナイジェリアに渡航歴がある男性のサル痘の感染が報告された。

## 政治・社会

### 国産ワクチン「インドバック」と命名

インドネシア初となる新型コロナウイルスの国産ワクチンが、ジョコ・ウィドド大統領により「インドバック（インドネシアワクチン）」と命名されたことがわかった。

国営製薬会社バイオファルマのホネステイ社長が8月22日に明らかにした。

インドバックは、開発段階では「BUMNワクチン」と呼ばれていた。バイオファルマと米テキサス州のベイラー医学大

（EUA）取得を見込んでいる。当初は独立記念日の8月17日にリリースできると報道されていた。

ホネステイ社長によると、インドバックは一般向けのブースター接種、または子ども向けの全ての接種に使用される予定。製造数量は明らかにしていない。

## 経済・インドネシア企業

### 国営通信プロバイダーで2600万人のデータ流出か

国営通信テルコム・インドネシアのインターネットサービスプロバイダー「インディホーム」で、顧客2600万人分の個人情報

が漏洩した疑いがあり、通信情報省が調査を進めている。

一方、テルコム・インドネシアは8月22日に会見を開き、情報の流出について否定している。ソーシャルメディアのツイッター上で、8月21日にインディホーム利用者の2600万人分の閲覧履歴を盗み、データから名前と居住者識別番号（NIK）と性別を特定したと投稿があった。ツイッターによると、2020年にインディホームの閲覧履歴の漏洩検

人材事業 インドネシアでのビジネスを人事面でサポート

人材紹介ならデザートグループ Japanect (ジャパネクト)まで

ニーズの高い会計・税務人材登録多数！

人材紹介サービス 人材派遣 業務請負

会社名：PT. JAPANECT CONSULTING INDONESIA  
担当：松浦 健太郎 ☎0818-0859-2137 ✉info@japanect.com

技能実習生訓練校 (タンゲラン校舎) を運営。

技能実習生の送り出し機関として日本の人手不足をサポートします！



デザートグループで引越し事業開始 ユナイテッド引越しサービス

インドネシア国内、海外引越しを承ります。作業員は正社員、自社トラック、自社倉庫による100%完全自社オペレーション

PT.UNITED WORLDWIDE INDONESIA(ユナイテッド引越しサービス)  
お問い合わせ  
担当：相場(アイバ) ☎0816-189-0262 ✉aiba@cbn.net.id

ジャカルタ・チカランの住まい探しは

デザートアイランド

日系不動産 No.1 を目指します！

グループ総勢 38名でサポート！

オフィス移転等の企業案件も対応

祝日、休日の内見対応可能

内見から入退去まで日本人対応

日本語スピーカーの自社エンジニア常駐

SMART Toilet

インドネシアで入手困難な電気式タイプ。

Rp.6,500,000 税込、設置込



TOKYO SUKKIRI

タイでのベストセラー商品。水圧強め、電気不要！

Rp.4,000,000



お問合せ

会社名：PT. DESSERT ISLAND  
担当：鐘ヶ江 崇 (カネガエ タカシ)

☎ 0821-2268-4255  
✉ takashi@dessert-island.net



この1台で家中オール浄水

不純物除去 ※赤さが等の「濁り」を除去

フィルターは Made in Japan を採用

セントラル浄水器

Fuji Water

インドネシアでの暮らしをより安心に！お客様の強いご要望で商品化。ご入居前、後どちらでも設置可能です。

Rp 13.600.000,- 税込

お問合せ先 | ☎021-2995-9845 ✉home@dessert-island.net





経済・インドネシア企業

## 国営電力会社の顧客1700万人の情報流出

国営電力 PLN の顧客情報 1700 万人分が流出した疑いが浮上した。

PLN は 8 月 20 日に発表した声明で、データシステムに第三者が侵入した形跡はなく、顧客のデータが安全であることも確認したと述べた。今回流出したとされるデータは、実際の顧客データではないと説明した。

また、同社は通信情報省と国家サイバー暗号庁(BSSN)の支援を受け、個人データを保護していると説明した。PLN の顧客データは、オンライン売買サイト「ブリーチフォーラム」上で流出し、10 件のデータサンプルが公開されていた。価格は提示されていなかった。

ジャマダ大学でも行われている。ボルバキア自体は昆虫の約 7 割が自然に保有している細菌で人体に悪影響はない。ネットにシマ蚊は本来ボルバキアを保有しないが、近年の研究で人工的に感染させることが可能になり、ボルバキアを保有する蚊の群れを自然界に放つ段階まで完了している。

ビルゲイツ氏は同研究の視察のため 2014 年にジョグジャカルタを訪れているが、その後 8 年間で同地域のデング熱感染率が 77% 低下したと明らかにした。この研究プロジェクトは 2011 年にオーストラリアで始まり、インドネシアを含む計 11 か国で行われている。

## ビル・ゲイツ出資のデング熱研究が成功 ジョグジャ

世界中の優れた研究機関に出資しているビル&メリンダ・ゲイツ財団を運営するビル・ゲイツ氏は、デング熱撲滅を目指す革新的な研究にも出資している。その研究とはデング熱を媒介するネッタイシマ蚊にボルバキアという名の細菌を感染させるることによってデング熱の伝播抑制を試みるもので、ジョグジャカルタのガ

中部ジャワ州スラ

ゲン県に住む男性は、

8 月 20 日に自宅から約

5 キロ離れたデイー

ラーに徒歩で 1 時間か

けて到着した。手には

麻布に入った現金を

持つており、入店時に警

備員に物乞いと間違え

られてしまったため、警

備員に護衛されながら

シヨールムで車の価格

などを質問した。

男性は結局、1 億 8

000 万ルピアの自動

車を購入した。担当店

員は麻袋に入った 200

0 万ルピアから 10 万ルピア

の紙幣およそ 500 万

ルピアを 3 時間かけて確

認した。残りは貯金から

支払われたという。

地元メディアの取材に

よると、男性はお金の出

所について、麻袋の現金

は 2 年間かけてスクラッ

プ探しをして集め、残り

は妻の家族の遺産だと

説明した。男性は「後々

お金がなくなるよりも、

車を買った方がいいと

思った」と話した。男性

は車の運転はできない。

経済・インドネシア企業

## KFC、店舗にEV充電ステーション設置

KFC インドネシアは、ジャカルタにある 2 店舗で電気自動車(EV)用の充電ステーションを設置した。

ライセンスを保有するファーストフード・インドネシアは、KFC の顧客のニーズを満たし、会

社の売上を増やす目的

が浸水 メダン

北スマトラ州の州都

メダンの 6 つの地区で 8

月 18 日未明、豪雨によ

り数百棟の家屋が最大



で、店舗の駐車場に充電

ステーションを設置した

と説明した。まずは西

ジャカルタのジャランパン

ジャン店と北ジャカルタ

のアルハ・ガディン店の 2

店舗に設置された。今

年度の設置計画数は明

らかにされていない。

充電ステーションの設置

については、ビジネスパ

ナーのアグラスルヤエネ

ルギーが投資全額を負担

し、KFC インドネシアが

土地を提供している。

ファーストフード・イン

ドネシアは、KFC を

全国で 727 店舗(2

022 年 6 月時点)を

運営しており、既存店を

維持しながら今年度中

にさらに 21 店舗をオーブ

ンする計画である。

メダン市交通警察に

よると、市内の通りで

はオートバイ数十台が

立ち往生したという。

メダン市交通警察に

よると、市内の通りで

はオートバイ数十台が

## おすすめの物件をご紹介します

チカラ エリア編

オーナーとのコネクションで最良のお部屋をご紹介します。

**AXIA South Cikarang**

・同エリア唯一の日系スーパー「PAPAYA」に加え、日系クリニック、日系美容院を併設  
・出張者によるホテル利用も可能

**Orange County**

・入居者急増中の 36 階建ての人気物件  
・高速道路インターへのアクセス◎(車 3 分)

**Crown Court**

・リノベーション済のお部屋多数あり  
・日系スーパー「PAPAYA」、日系クリニックへ徒歩圏内

トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人

### お部屋探しからご入居後のアフターサービスまで一気通貫日本人目線でインドネシアでの生活スタートを全面サポート

**POINT 01**  
病院、スーパー等、生活環境も含めてご案内

**POINT 02**  
ご入居後、万が一のトラブルも日本語で対応

**POINT 03**  
生活立上げ(両替、家庭用運転手等)

いずれもご入居者様は**無料サポート!**  
※実費はお客様負担となります

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE  
お問合せは日本語でどうぞ!

☎ 0812-8038-9464  
担当: 竹下 / レニ / ドニ ※日本語対応可  
✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp  
🌐 https://timscorp.co.id/jp

**MAISON MAP**  
メゾンマップ不動産

スピード第一 チカラ方面可  
Rp 仲介手数料無し!

メゾンマップは 2000 年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。  
「効率的なアパート探し」をモットーに駐在員の暮らしをサポートしています。

お問い合わせ 川瀬 0812-8938-4553 (WA) / maisonjktkawase@gmail.com

物件情報・資料お問い合わせ  
[www.maisonmap.com](http://www.maisonmap.com)

PT. MAISON MAP PROPERTI

かわせ すずむ **川瀬 奨**  
たけや えみ **竹谷 恵美**  
不動産管理コンサルタント






**お客様満足度に自信があります。**  
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(税込)/㎡～

\*\*\*アパート\*\*\*  
① アナンドマヤ  
2B Rp 33M(131㎡)～  
② District8  
1B Rp 22M(70㎡)～  
③ プラザレジデンス  
2B Rp 43M(141㎡)～  
④ ボタニカ  
2B Rp 28M(157㎡)～  
⑤ 1パークアベニュー  
2B Rp 25M(137㎡)～  
⑥ ラ・メゾン・パリ  
2B Rp 32M(137㎡)～  
⑦ セティアブディ Sky Garden  
2B Rp 17M(93㎡)  
⑧ ポートック インダ Golf APT  
2B Rp 28M(185㎡)～  
⑨ ポートック インダ Residence  
2B Rp 25M(110㎡)～  
⑩ サウスヒルズ  
1B Rp15M(68㎡)～  
⑪ パクボノ スプリング  
2B Rp30M(148㎡)～  
⑫ パクボノ ハウス  
2B Rp 30M(117㎡)～  
⑬ パクボノ ビュー  
2B Rp 25M(140㎡)～  
⑭ パクボノ レジデンス  
2B Rp 28M(140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
☎ BSI Property  
☎ 021-2903-9787  
☎ 021-2933-0385  
☎ 0812-8125-5907(日本人)  
✉ info@bsi.asia  
🌐 https://bsi.asia



**CROWN AGENCY™**  
ジャカルタでもカランでも  
安心、信頼のクラウンへ！  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人の好みに合った豊富な物件数が自慢！」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度でもご案内致します！」

\*ジャカルタ単身者向け物件\*  
★Denpasar Residence  
モール隣接、買い物至便  
1BR(53㎡) Rp.13Juta～

★Pondok Indah Residence  
モールへ徒歩圏内の新築物件  
1BR(80㎡) Rp.20Juta～

★Sahid Sudirman Residence  
City Walk、パヴィイヤ徒歩圏内  
1BR(58㎡) Rp.14Juta～


★Casa Grande Residence  
モールへ徒歩圏内、チカラン向  
1BR(51㎡) Rp.13Juta～

★Branz Simatupang  
南高速至近の新築物件  
1BR(64㎡) Rp.18Juta～

その他、格安物件多数あり  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
☎ CROWN AGENCY™  
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)  
📍 Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021-2357-9858(9line)  
☎ 081-1145-9858(日本人)  
🌐 https://crownagency.id

御帰国の際の不用品買取  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)



**チカランでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ！  
24時間日本語対応可能です！  
オンライン内覧受付中**

仲介手数料は頂きません！  
ご入居後のトラブルも対応


お食事券、マッサージ券&買い物券を  
プレゼント！  
デスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE  
1BR 38m2  
Rp8.5Juta/月 80juta/年  
1BR 55m2/2BR 58m2  
Rp14Juta/月 132juta/年  
2BR or 3BR 75m2  
Rp22Juta/月 210juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY  
Studio 35m2  
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～  
1BR 41-57m2  
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～  
2BR 49-103m2  
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～  
3BR 89-134m2  
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等  
サービス提供可能

【お問い合わせ先】  
☎ PT Akazora Dinamis Mandiri  
🌐 www.akazoraproperty.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ 822-1016-6611  
☎ 822-1016-6622  
LINE ID: @akazora



**ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。**


★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★シンガポール不動産協会 (CEA)  
★宅地建物取引士(日本)

有資格者のご案内します。  
-----

★ Denpasar Residence ★  
1B (59m2) 約Rp 11Juta～  
★ Residence 8 Senopati ★  
1B (76m2) 約Rp16Juta～  
★ Setiabudi Sky Garden ★  
2B (79m2) 約Rp14Juta～  
★ South Hills★  
2B (87m2) 約Rp19Juta～  
★ Casa Grande New Tower ★  
2B (76m2) 約Rp20Juta～  
★Pondok Indah Residence★  
1B (80m2) 約Rp19Juta～  
★ Gandaria Heights ★  
1B (59m2) 約Rp13Juta～  
★ District 8 SCBD ★  
1B (70m2～) 約Rp25Juta～  
★BRANZ Simatupang★  
2B (125m2) 約Rp22Juta～  
★ One Park Avenue ★  
2B (138m2) 約Rp26Juta～  
★ La Maison Barito ★  
2B (128m2) 約Rp28Juta～

★ Trivium Terrace ★  
2B (56m2) 約Rp15Juta  
※チカランエリアのアパート、  
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
☎ PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当：原



☆お部屋探しのプロ！☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
【仲介手数料は頂きません!】  
他社で1ヶ月分かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ4名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

The Pakubuwono Spring  
ご家族に大人気!!!  
2BR \$2,600～、4BR \$ 5,000  
～  
Pakubuwono 地域人気No.1 ア  
パート!屋上にはジムと露天岩風呂  
を完備!!!

Casa Grande Residence  
単身者、ご夫婦に大人気!  
2BR \$1,200～、3BR \$2,000～  
中心地にも近く高速のアクセスも抜  
群!大人気の巨大ショッピングモール  
に直結!!ファミリータイプの旧棟に  
は掘り出し物件も多数!!!

▲弊社管理物件アークゲストハウス  
朝は日替わり和食サービス♪  
アークスタナムリンではプロモ価格  
実施中!MRT駅へは驚愕の徒歩4分!  
www.arcsguesthouse.com  
担当:坂井 ☎ 0878-8071-5917

▲チカラン物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当:イルム ☎ 0822-9882-8029  
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】  
先ずwebで問い合わせを  
🌐 www.maisonmap.com  
担当：長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

**ジャカルタ市内のほぼすべての  
アパート・オフィス物件を取り扱っております。**

**インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて  
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。**

**PT BSI ☎ 0812-8125-5907 (日本人) ✉ info@bsi.asia**

お気軽に  
お問い合わせ  
下さい



WEBサイトや  
SNSで  
お部屋紹介中

ホームページ



**日本人向けインドアゴルフスクール**

**工房オープンしました!**

**調整・フィッティングお気軽にご相談ください。**

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで  
✉ info@j-golfacademy.com  
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 🔍 今すぐ検索!

**スナヤンアルカディア2階  
レッスン受付中!!**

**笹木プロ** ☎ 082111772925  
LINE ID(予約専用):golfacademy

**山中プロ** ☎ 081316914033  
LINE ID(予約専用):golfacademy2






**コロナ禍により  
お得物件続々登場!**

各物件の価格は  
WEBサイトに掲載しているので  
詳細はQRコードを  
スキャンしてね!!

インドネシアの物件を知り尽くすプロが選ぶ  
**おすすめアパート14選▼**

https://lifenesia.com/?p=23356



**原 崇司**  
インドネシア不動産  
仲介協会 (Arebi) 所属

**東京不動産** PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA  
hara@tokio.co.in(担当:原)  
☎ +62-21-720-1103 / ☎ +62-81-7007-3175

**アパート探しをお考えのお客様へ  
私達、クラシアホームズがお手伝いいたします!**

ジャカルタでの賃貸仲介歴7年以上のスタッフが皆様のジャカルタ生活をサポートします。

**CLASIA**

現在、弊社ではご紹介いただいた方が成約しますとご紹介者様に  
Rp 1,000,000をプレゼントさせていただくキャンペーンを実施しております。

Citylofts Sudirman, Unit 2326  
Jl. KH. Mas Mansyur No. 121, Jakarta 10220  
☎ (+62-21)-2970-4075  
✉ contact@clasiahomes.com ✉ wada@clasiahomes.com(和田)

LINEのお友達登録で  
最新情報をチェック▼





**ご出張者様用  
特別パッケージ**

**IDR 665.000 (税税込)より**

料金に含まれるサービス

- ・朝食
- ・ランドリー(5点/日)
- ・近隣オフィス(デルタマス、チカラシエリア対象)への往復送迎

**館内設備**

- ・日本食レストラン
- ・会議室、大宴会場、サウナ
- ・プール、フィットネス
- ・プライベートランド(ビジネス、イベント、プライベート専用)
- ・手配した日本人学校まで1000m
- ・ミニマート
- ・日暮サロンの

**QRコード**

**0858-1030-9233 (日本語) 0881-1380-578 (英・伊語)**

KOTA DELTAMAS COMMERCIAL LOT SECTOR 1 NO. 6  
JL. TOL JAKARTA CIKAMPEK KM 37 CENTRAL CIKARANG, BEKASI, WEST JAVA 17530

**ジャカルタの不動産情報一覧**







Presents by **lifenesia** インドネシア生活をもっと楽しく

## STEP 3

登録完了

開催日が近づきましたら  
zoomリンクをお送りします。

## STEP 2



必要事項を入力

## STEP 1



QRコードまたは  
下記URLを検索

<https://lifenesia.com/?p=31392> 

## 視聴申込ステップ



**BINUS SCHOOL Simprug**

## イントロダクション

40年以上インドネシアで様々なことに貢献してきた「BINA NUSANTARAグループ」が運営する学校です。世界的にも有名な3つの国際プログラムや特別プログラムを提供しており、生徒たちが地域社会の責任ある一員となるよう育みます。

内容

- 1 PYP IBについて
- 2 私たちの特徴
- 3 アフェクティブプログラム
- 4 活動内容
- 5 実績

**Ms Jocelyn L. Mondejar**  
EY&EL Affective Coordinator



# ACG School Jakarta

## イントロダクション

当校は早期教育から13年生まで、専門教育者による世界クラスの教育を提供し、創造力や課題解決能力を育てます。学校コミュニティも充実しており、最高の学力水準と教育的ケアを提供します。幅広い課外活動や学習オプションを提供します。

## ポイント

- ☒ 国際カリキュラムについて
- ☒ 優れた学業成果について

**Naimia Marvuni Sari**



内容

- 1 Inspired Education  
について
- 2 ACG School Jakarta  
について
- 3 所在地・施設について
- 4 カリキュラムについて
- 5 保護者の声
- 6 オフアー



インドネシア語を学ばならエムハイ

**対面式コースと** ※対面式は講師2名の  
**オンラインコースが選べる!** コースも有り

- ・レッスン時間 6:00～22:00
- ・レッスン場所 お好きな場所で

お問い合わせ、お申込みは  
こちらからお気軽に▶▶  
LINE ID:aimhighjkt

www.aimhighikt.com

83

my ☎ 0821-1456-7308  
 (BBD) ☎ 0816-1755-3754  
 ✉ aimhighckr@gmail.com


**AimHigh Language Academy**

**☎ 0821-1456-7308**

Revenue Tower 25F, Wework内(SCBD)

**☎ 0816-1755-3754**

**チカラン校**      **Ruko Trivium Square No.11, Lippo Cikarang**

 **aimhighjkt**





## Sekolah Pelita Harapan

### イントロダクション

1993年に設立し「教育を通じて世界を変える」というビジョンを持って運営するインター校です。2つの国際プログラムと双方向性のある学習を提供し、知識だけでなく子供の革新力、批判的思考、コミュニケーションなど現代に必要な能力を育みます。

### ポイント

- ✓ 生徒一人ひとりを大切にする学校を選びたい
- ✓ 子どもの可能性を最大限伸ばす教育をしたい



### 内容

- 1 学校のカリキュラム（ケンブリッジ大学、国際バカロレア (IB)）
- 2 放課後授業について
- 3 生徒の英語サポートについて

Ms Carol Souisa



## British School Jakarta

### イントロダクション

英国の伝統を受け継ぐ独立系の国際標準校で、ジャカルタから南西7km、18Haの敷地に3歳から18歳までの世界中の子供たちが集まり、国際色豊かなカリキュラムを受講しています。経験豊富な教師やカウンセラーが“ユニークな学びの旅”を提供します。

### ポイント

- ✓ 英国の伝統を受け継ぐ独立系の国際標準校
- ✓ スポーツ活動が活発で設備が充実



### 内容

- 1 幼稚園～高等部までの国際カリキュラムについて

Ms Elfira Nadya  
Admission Manager,  
British School Jakarta



## North Jakarta Intercultural School (NJIS)

### イントロダクション

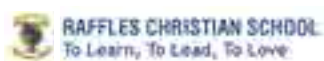
NJISは小・中・高の全学年で国際バカロレアカリキュラムを採用している北ジャカルタ唯一の学校です。カリキュラムは米国の基準に基づいたカリキュラムと、世界各国から集まった資格と経験のある教師陣によって、一人ひとりの学力、社会性、情操を伸ばします。

### 内容

- 1 カリキュラムについて
- 2 放課後アクティビティについて
- 3 英語試験について



Mr. Gerald Donovan  
NJIS Head of School



## Raffles Christian School

### イントロダクション

日本人の方が多く住まわれている南ジャカルタのポンドックインダに校舎があり、その他、北ジャカルタと西ジャカルタにも校舎のあるインター校です。プレスクールから高等部まであり、日本人職員が常駐しているため、安心して日本語でお問い合わせ頂けます。

### 内容

- 1 日本人職員が、学校について日本語でわかりやすくご案内します。
- 2 8/27学校説明会、9/16のプレスクール体験授業開催。



登録無料



読者のみなさまに向けて新サービス開始!

# メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ：Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

購読申込はこちら



ホームページ▲ LINE登録はこちら▲

オンライン内見受付中

# AKAZORA

サービスアパートメント

www.akazoraproperty.com

T/WA:+62 822-1016-6611

## オレンジカウンティチカラ

IC34km地点 高速出入口  
リッポーと三菱によって開発 / 施工 鹿島建設

### 施設

大浴場（半露天風呂あり）、ジム、プール  
スーパーマーケット、レストラン  
24 時間日系警備会社によるセキュリティ (ALSOK BASS)

### ユニット

5 つ星ホテルクラスの家具  
単身・家族向けの広々としたユニット  
食器洗浄機付きのキッチン  
バスタブ付き、日本式ウォシュレット  
プライベートガーデン

### サービス

24 時間日本語対応  
電気・水道（オプション）  
ハウスキーピング・ランドリー（オプション）  
食事・ゴルフ・食料品のパッケージ（オプション）



中の児童・学生、またその保護者  
※見逃し配信あり！※個人面談サポート可能！  
(学校都合で受付できない場合あり)

## イベント

### ファッションイベント開催

インドネシア最大のファッションフェスティバル「Jakarta Fashion & Food Festival (JF3)」が、9月にクラバ・ガディンのスマレコンモールで行われる。有名デザイナーのコレクションや、50店以上の中小企業の作品が展示される。YouTubeとインスタグラムのオンライン生配信も要チェック。  
日時: 9月1日(木)～11日(日)  
会場: JF3 Fashion Tent at La Piazza, Summarecon Mall Kelapa Gading  
☎ Jakarta Fashion & Food Festival  
🌐 www.jfff.info  
IG: @jfff\_info



### ロサンゼルス発の人気バンド「LANY」のライブ

ロサンゼルスを拠点に活動するバンド「LANY」が、インドネシアでライブを開催する。チケット購入はQRコードより。  
日時: 11月9日(水)  
会場: Indonesia Convention Exhibition (ICE BSD)  
☎ LANY, A November to Remember  
📞 021-8060-0822  
WA: 021-2128-2127  
🌐 https://lanyinjakarta.com/  
✉ support@loket.com



とHeesu(神経麻痺などの患者のためのシェルター)のスタッフが出席し、活動内容を紹介する。ここでの収益はこの2団体に寄付される。  
Rachel Houseを支援している日本人グループにて、日本人参加者を募集中。個人で、グループで、企業のCSR活動先として検討ください。  
☎ 担当者: 大名里枝  
WA: 08111727287  
IG: @awaindonesia



## ショッピング

### Adidas×Hot Wheelsのコラボ商品登場!

アディダスから、アメリカのミニカーブランド「ホットウィール」とのコラボ商品が発売された。Atmosで購入可能。  
☎ Adidas Indonesia  
🌐 www.adidas.co.id  
IG: @adidasindonesia



## 教育・スクール

### 帰国子女向け学校説明会

第3回帰国子女向けオンライン学校説明会が開催される。帰国子女受け入れ校が最新情報をLIVEで届ける。各学校の講演時間は45分、質疑応答セッションもあり、学校情報をしっかりGETできる。申込み先と参加校の詳細はQRコードより。  
開催日: 9月16日(金)～18日(日)の3日間  
時間: 9:00～18:00(ジャカルタ時間)  
対象者: 日本へ帰国の際に受験・編入を検討



The Springs, Tangerang  
IG: @rossy\_bakingcentre

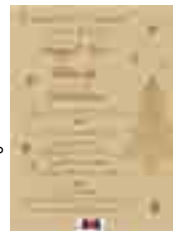
### Multi Product BazaarにROU Batikが登場



オーダーメイドバティックを手掛けるROU Batikが「Multi Product Bazaar」に出店。詳細は以下。  
期間: 8月29日～9月11日朝10時～夜10時(予定)  
販売予定内容: 既製品バティック、その他小物をメインに販売予定(男性半袖シャツ、ハーフパンツ、女性シャツ、スカート等)  
場所: Citywalk Sudirman Atrium

### AWAチャリティーランチ開催 日本人参加者を募集中

AWA (American Women's Association) によるチャリティーランチ会が、9月27日にアメリカンクラブにて開催される。NGOのRachel House(小児緩和ケア無償提供)



## グルメ

### PappaRichより新メニュー登場

「PappaRich」より新メニューのナシ・ケラブとレンダング・チキンが登場。全店舗で購入可能。  
☎ PappaRich  
IG: @papparich.id



### お酒もコーヒーも楽しめるハンバーガー店

パンリマポリム地区にハンバーガーバー「Bengkel Bar & Brew」がオープンした。屋外席と半屋外席があり、ペットと一緒に過ごすことができる!  
☎ Bengkel Burger & Brew  
📞 0812-8121-1826  
📍 Jl.Panglima Polim IX, No. 15, Jakarta Selatan  
IG: @bengkelburger



## インフォメーション

### ベーカリーグッズショップがオープン

タンゲランのガディン・セルボンにベーカリーグッズショップ「Rossy Baking Centre」がオープンした。パン作りのための材料や器具の販売や、ベーキングクラスなどを提供している。  
☎ Rossy Baking Centre  
WA: 0888-9991-118  
📍 Ruko South Goldfinch GA 063.



# 7月5日共愛メディカルスミットマス分院オープン!



### 共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2

各種診療、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。  
☎ 021-5790-5850(日本語専用ダイヤル)  
✉ info@kyoaihealthcare.com

### Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体・抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19ワクチン接種の会場認定可 (BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1～2営業日で結果がでます  
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます  
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行できるようになりました。予防接種はICV認定の共愛で。



### AXIA/via alma分院にて、小児科診療実施しております。

小児科対応時間	月	水	土
AXIA分院	15:30～16:30		
via alma分院		15:30～16:30	11:30～12:30

WEBからもご確認頂けます▶



INSTAGRAM  
londbyciel.sawal

カット  
ネイル  
アイラッシュ

LOND × CIEL SOWAL  
SALON BARBER  
Premium Japanese Salon In Jakarta  
EYELASH NAIL

New brunch  
Le Premier Hotel Kota Deltamas内に  
"デルタマス店"オープンしました。  
皆様のご来店お待ちしております!  
☎ 0813-3669-2022 Line id: londcikarang

Shaving  
男性専用  
BARBER営業中  
シェービング・  
メンズエステ  
承ります

SALON CIEL SOWAL  
Radio dalam 店(毎週火曜も営業中)  
☎0821-7775-2016

BARBER CIEL SOWAL  
Radio dalam 店  
☎0821-2590-2900

LOND by CIEL SOWAL  
Sudirman 店  
☎0822-9888-5103

**lifenesia**  
インドネシア生活をもっと楽しくする  
みんなの掲示板

こんな情報は是非お寄せください

県民会や同好会のメンバー募集

無料で投稿  
※営利目的の場合は有料となる場合もございます

スマホやタブレットから楽々閲覧

サークルの発表会やイベント告知

本帰国前に不用品を譲りたい

みんなの掲示板は、「Lifenesia みんなの掲示板」で検索またはQRコードをチェック▶▶▶





lifenesia 公式アカウント  
お引越ししました

新アカウントへの友だち登録を  
お願いいたします▶▶▶



ARCS

ホテルじゃないから安心  
アークスゲストハウス



ジャカルタ市内4箇所  
Menteng / Thamrin  
Blok M / Pakubuwono



サービス付き住居  
日替わり朝食  
お部屋のお掃除  
お洗濯(無制限)+アイロン  
日本TV 46チャンネル



日本人単身者用、ヘルシー朝食



コロナ価格プロモーション、  
延長しました。

[www.arcsguesthouse.com](http://www.arcsguesthouse.com)

0878-8071-5917 / [maisonsakai@gmail.com](mailto:maisonsakai@gmail.com) (Sakai)

あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

大好評

無料体験レッスン受付中!!

レッスン  
満足度  
95%  
※自社アンケート  
結果より



今からでも間に合います!  
諦める前にブリリアントを  
お試しください!

英語が話せるようになる!  
「ブリリアント英会話」の  
5つの  
サービス

1

対面英会話レッスン

プロフェッショナルな  
インドネシア人講師

圧倒的に多い会話量!  
マンツーマン中心のレッスン!



2

オンライン  
レッスンへの  
切り替え自由



3

NEW 英語日記添削サービス

LINEを使ってサクッと出来る!

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。  
ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、  
スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。



4

NEW イングリッシュショーケース(プレゼン、スピーチの場を提供)

あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。  
イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です!  
“やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。



5

日本人スタッフによる  
学習カウンセリング



気軽な質問~じっくり相談まで、サポートいたします!

重い腰がなかなか上がらない、そのアナタ!  
始めるなら今がチャンス!  
今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、  
入会金&年会費無料!

ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの  
試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中  
マンツーマンレッスン  
335,000IDR(1レッスン50分)  
※General English 120回コース料金の1レッスン単価

平日21時まで営業、土日両日受講可能!  
平日13~18時限定 昼割あり  
予約システムで予約も簡単!  
ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web <http://brilliant-jkt.com> ブリリアント ジャカルタ 検索  
F/ブリリアント英会話inインドネシア ※24時間受付中!  
Email [info@brilliant-jkt.com](mailto:info@brilliant-jkt.com) (日本語可)

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585 (日本語対応)

スティルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください!  
711, 7F City Loft, Jl.K.h. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00-20:00  
開校時間10:00-21:00 [土日] 開校時間9:00-18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日



nobu hair  
& more

nobu® 全店、営業中!

nobu

皆様のご来店をお待ちしております。

ポ  
当  
店  
の  
お  
す  
め

- ・ヘッドスパは 日本製プロダクトを使用した  
30分のクイックスパをご提供致します。
- ・日本人のスタイリストが常駐しております。
- ・問合せは全店 日本語で対応しております。

ネイルの  
ご予約受付中

SCBD店(毎日)&  
シティウォーク店  
(日曜のみ)限定!



ハンドジェルネイル  
Rp.370,000~

日本語で  
楽々予約!



LINE



ホームページ



Instagram

各種  
お問い合わせは  
こちらより▼



チカラ店 地図 チカラ  
Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi  
Lippo Cikarang, Bekasi ☎ 021-2808-5151  
営業時間 月-金 11:00-21:00 /  
土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休



ポンドックインダ店 地図 全-d-1  
Pondok Indah Golf Apartment, Club House,  
Ground Fl. ☎ 021-7591-0523 /  
☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733  
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休



スティルマン店 地図 B-b-1  
City Walk Sudirman 2nd Floor  
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 /  
☎ 0811-9500-119  
営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休



SCBD店 地図 C-b-2  
Mall ASHTA District 8SCBD UG#2  
☎ 021-5011-1190 /  
☎ 0819-3296-6821  
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休









# 試行錯誤の チャーシュー



Ruko galeria singaraja Blok 28 F-G Lippo cikarang  
Vdesacibatu kec cikarang selatan  
☎ 021-8991-7048 ☎ 021-8991-7049



スミットマス1, Jl. Jend. Sudirman, SCBD, Jakarta  
☎ 021 2751 0025 / 26  
☎ 0877-3398-2537

GOCHI

パームスプリングス1階

☎ 0813-8324-2289 住所: Palm springs 1st floor Jl. Kutai No.3, Cibatu, Cikarang Sel., Kabupaten Bekasi, Jawa Barat 17550 営業時間: 11:30~14:00 (Lo13:45) / 17:00~22:00 (Lo21:30)

おだしの香りは、  
しあわせの香り。

／プロモーション絶賛継続中！／

パリハイ生ビール  
Buy 2 Get 1

※プロモーションは店内飲食にのみ有効

お出汁にこだわった和食レストラン

Dashi Japanese

Dashi Japanese 広々駐車場完備  
Jl. Wijaya 2 No.122, Kel. Melawai, Kec. Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 ☎ (021)-722-1063

店舗正面に駐車場完備！  
チョンギワさんのお隣です

9月新メニュー

鰻のなめろう

和牛たたき  
西京漬け

魚

野菜  
オクラの  
胡麻和え

串あげ・焼とり  
串むすび

シティウオクスティールマン2F ババイヤの上  
営業時間 11時~22時クシストップ営業  
☎ 021-2555-8673  
☎ 0812-9022-7231 (日本語対応)

GoogleMAP Instagram

大小宴会 40名様まで承ります  
300種類の豊富なメニューお楽しみ下さい

ハイボール 6万 ジントニック 6万 生レモン酎ハイ 6万  
梅酒 8万 ます酒 4万6千 ウーロンハイ 6万

MRTブロックM駅から徒歩すぐ近く！ 土日祝はボトル持ち込みご自由

ご予約 ☎ 0811-53-777 営業時間 11:30~22:30 地図 D-a-2

旨い  
旨いに  
酒  
丸福

芋のうまみ  
赤霧島(大)  
チャンジャ  
わさび漬  
大粒うづきよう  
丸福サラダ  
中トロ刺身  
イカつくし  
真鱈刺身  
刺身盛り合わせ  
あん肝ボン酢  
蒸し蟹ボン酢  
イカ薩摩揚げ  
豚しゃぶ食へ放題  
ばつてら寿司  
寿司盛り合わせ  
稲庭うどん

Anniversary Promotion  
8/31~9/1 第一弾

日本より直送 / 魚介類特別価格

焼き鳥 20%OFF ※豚・牛は除く

ボトル 30%OFF

いつも「鳥清」をご利用頂き誠にありがとうございます  
お客様で9月1日をもちまして開店1周年を迎えることとなりました  
これらもひとえに皆様の  
ご愛顧の賜物と深く感謝申し上げます  
これからも美味しいお料理とお酒を  
楽しんでいただけるよう  
スタッフ一同心を込めて  
おもてなしをさせていただきます  
今後とも変わらぬご愛顧を  
賜りますようお願い申し上げます

鳥清  
-TORISEI-

Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)  
☎ 021-2709-5166 ☎ 0812-9404-2333 (小池) ご予約専用 ☎ 0812-7123-2838 (WA)

Anniversary Promotion  
9/7~9/8 第二弾

ビール  
一杯サービス

焼き鳥 20%OFF ※豚・牛は除く

ボトル 30%OFF





ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan  
☎021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19  
☎021-7278-2134

調理の難易度

by 週刊ライフネシア編集部

食材調達 ☆☆☆☆☆

調理 ☆☆☆☆☆

所要時間 約20分

592kcal

1人分

# フィッシュキーマカレー

## 料理のポイント

切り身魚を使い、キーマカレーを作ります。  
切り身魚を事前に塩こうじに漬けると、臭みが抜け、やわらかくなり、  
食感を残すようにそぼろ状にします。

## 材料(2人分)

生鮭	100g×2切れ	なす(1cm角)	1本
液体塩こうじ	20cc	ピーマン(1cm角)	1個
玉ねぎ(みじん切り)	120g	カレールウ(きざむ)	40g
サラダ油	小さじ1	ごはん	120g×2
		温泉卵	2個

## 作り方

- 生鮭は余分な水気を除き、液体塩こうじをなじませ、冷蔵庫で漬け込む(30分~1時間)。加熱直前に水気を除く。
- フライパンにサラダ油を熱し、玉ねぎを色づくまで炒める。
- 玉ねぎを端に寄せ、生鮭を香ばしく焼く。
- 両面色よく焼けたら、木ベラでほぐし、骨を除いてそぼろ状にする。
- なすを加えて炒め、なすに火が入ったら、ピーマン・カレールウを加えて炒める。
- 皿にご飯を平に盛り、フィッシュキーマカレーをかける。
- 真ん中をくぼませ、温泉卵をのせる。

主菜編

我が家の食卓新定番

登録無料

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

購読申込はこちらから

メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

SUSHI FAIR

寿司フェア

9月 2・3・4日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント W POINT

FRUIT&VEGGIE

アボカドミキ

AVOCADO MIKI

Rp7,150

Rp. 6,700

/100g

FRUIT&VEGGIE

きゅうり

KYURI "B"

Rp3,580

Rp. 3,400

/100g

FRUIT&VEGGIE

大葉

OHBA

Rp1,700

Rp. 1,600

/1 PACK

FRUIT&VEGGIE

りんご

エンヴィー

APEL ENVY

Rp11,180

Rp. 10,600

/100g

FISH

たたき刺身盛り

TATAKI SASHIMI MORI

Rp99,800

Rp. 94,800

/1 PACK

FISH

海鮮ちらし寿司

KAISEN CHIRASHI SUSHI

Rp55,000

Rp. 52,200

/1 PACK

SOZAI

ししゃも磯部揚げ

SHISHAMO ISOBEAGE

Rp10,000

Rp. 9,500

/1 PCS

MEAT

鶏ひき肉

(モモ・粗挽き)

MINCED AYAM (PAHA)

Rp10,700

Rp. 10,100

/100g

MEAT

豪州産

メルティークサーロイン

しゃぶしゃぶ

MTQ AUST. SIRLOIN SHABU SHABU

Rp40,200

Rp. 38,100

/100g

SOZAI

たまご焼き

TAMAGO YAKI

Rp24,500

Rp. 23,300

/1 PACK

GROCERY

永谷園

すし太郎198GR

Rp60,800

Rp. 57,700

/1 PCS

GROCERY

江戸前

味付けいなり

12枚入250GR

YAMATO AJITSUKE INARI 250GR

Rp59,000

Rp. 56,000

/1 PCS

GROCERY

ニコニコのり

焼きのりすしはね

10枚入

NICO-NICO YAKI SUSHI NORI HANE 10PCS

Rp29,600

Rp. 28,100

/1 PCS

開発商品

各種ハラル調味料新発売!

パパイアの開発商品に、ハラルの「ボン酢」「焼肉のたれ」「すき焼きのたれ」「照り焼きソース」「焼きそば調味料」が新登場です。使いやすく、冷蔵庫にも収まりやすいサイズ感。価格は「照り焼きソース」41,800ルピア、ほかは 29,800ルピアで火曜日はさらに5%オフ。是非お試しください♪

●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます

●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください

●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

5の倍数の日

JCBカードご利用で

合計金額から5%OFF!

※お買い物上限額300万ルピア(割引上限額15万ルピア)

@papaya\_jakarta

LINE公式アカウント

@papaya\_jkt

お引越し中。再登録をお願い致します!⇒

店舗情報

Papaya BlokM店: 9:00~21:00 021-727-93777

Citywalk店: 9:00~22:00 021-2991-8989

1Park店: 9:00~21:00 021-2953-8100

Menteng店: 9:00~21:00 021-2239-4111

Pondok Indah店: 9:00~21:00 021-7581-8388

AXIA Cikarang店: 10:00~22:00 021-8988-1122



BBMAX

BOXもモバイルも日本のインターネット環境

地上

BS

CS

64ch+

Netflix

TVer

prime video

YouTube

4週間見逃し

マイ録画

モバイル同時受信

録画保存

日本VPN

PT.BBMAX TECHNOLOGY

TEL:021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor Unit 9-G, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240

HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni) | Email:bbinfo@gmail.com

インドネシアでも安心して美味しいお水を

マルチピュア

飲み水もお料理も

ウイルス除去できる

浄水器

Aquextra

キッチンに

Aquasilk

シャワーに

Aquasource

家全体に

PT.Gobel Dharma Nusantara

担当: 榎本

0812-1953-9288

enomoto@gdn.co.id

Cafe Rhythm

カフェリズムのコロナ対策

DEOFACTOR Casa

カフェリズムのウイルス対策

その1

オゾンによる空間除菌

その2

安心ウォーターによるマイクやタンパリン等の徹底除菌

その3

デオファクターカーサによるウイルスガードコーティング

COMING SOON

Dapur Efala

KARAOKE PROMOTION

Happy Monday

Free 1 Hour Karaoke

12:00 - 22:00

Indonesian Guests

Sing 2 Hours Free 1 Hour

Senin - Jumat

12:00 - 17:00

RhythmMart

ジャカルタやバリやバンドンから取り寄せた商品を多数取扱中、安心&快適なインドネシアライフのお手強い(リムショールーム)&浄水器販売。

~お気軽にお問い合わせください~

※リム(日本のテレビ)の契約&支払いも出来ます

※バリグッズ販売あり

※浄水器販売してます

デルタマス「ルブルミエ」ロビー楼

お客様紹介

キャンペーン

日本のテレビが見られる49局

スタート: 2022年6月

LIM

720度画面で最もスマートCCTVカメラ

Rp250.000\*

特製

ちらし寿司

かき揚げと冷やしうどん

Special Chirashi sushi

Tempura & Chilled Udon Noodles

150k

美卵弁当

Miu Bento

日替り Miu's Menu

特製 Special Bento

寿司 SUSHI

和風 Japanese Menu

予告

Miu Daily Lunch

100K

美卵の日替りランチ

月

Mon ( 9/5 )

舌鰯の照り焼きとサラダ

ワカメ酢の物

こんにゃくの味噌和え

Shitabirame no Teriyaki & Salad

Wakame Sunomono

Konnyaku no Miso-ae

火

Tue ( 9/6 )

チキン南蛮

豆腐キムチ

焼き茄子

Chicken Nanban

Tofu Kimchi

Yakinasu

水

Wed ( 9/7 )

ビーフ串揚げ

豆腐あんかけ

ワカメぬた

Beef Kushiage

Tofu Ankake

Wakame Nuta

木

Thu ( 9/8 )

豆腐ハンバーグとサラダ

豚汁

金平牛蒡

Tofu hamburg & Salad

Tonjiru

Kimpira Gobo

金

Fri ( 9/9 )

刺身2種盛り

豚角煮

納豆

Sashimi

Buta Kakuni

Natto

MIU

AUTHENTIC JAPANESE DINING

23 lifenesia



ビジネスコミュニケーションに  
新しい力を

さまざまなワークスタイルへの想いに  
私たちがお応えします。

TASKalfa 4053ci



ECOSYS M8130cidn



ECOSYS M3860idn



KYOCERA  
Net  
Policy  
Manager

## 京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

特長

### 1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証  
／プリント&フォロー／ジョブの削減／ロ  
グの保存／強制停止／特定ユーザーの印  
刷禁止／ダイレクトプリントの管理

特長

### 2 【マルチベンダー】

他社出力機に対応（TCP/IP  
ポートを使ったネットワーク出力  
機器に対応）／プリンタードライ  
バーはそのまま

特長

### 3 【複合機連携】

Send to Me／パネルカス  
タマイズ／コピー・プリントの制  
限（クォータ設定）／複合機の  
機能制限

特長

### 4 【管理機能】

WEBブラウザを使った  
管理画面／集計レポ  
ート／プリンター・複合機  
の状態監視

 **KYOCERA**  
京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】 **PT. KOMINDO BIZOLUSI** Premier Distributor in Indonesia

Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: [www.kyocera.id](http://www.kyocera.id)

Tel : **021-351-4200**

Fax : +62 21 351 4201

Email: [asutanto@komindo.biz](mailto:asutanto@komindo.biz) 担当: アンドリュー（英語・インドネシア語）

 **Ecosys**<sup>®</sup>